

Connections GB

M12 plug with terminals	Pin 1: Dupline® D+ Pin 4: D-
Standard cable with M12 plug (IEC 60947-5-2) with 4 wires:	Brown: Dupline® (1) D+ Black: (4) D- Blue: (3) D- White: (2) D-
with 3 wires (1-3-4):	Brown: Dupline® (1) D+ Black: (4) D- Blue: (3) D-
with 2 wires (1-4)	Brown: Dupline® (1) D+ Blue: D-

Note: All wires **must** be connected.

Accessories

Coding cable	GTS-CAB
Angular M12 plug	CONH 1A-A
Straight M12 plug	CONH 1A-S
Cable with angular plug	CONH 10-A.*
Cable with straight plug	CONH 10-S.*

* Indicate length 2 m or 5 m.

Anschlüsse D

M12 Stecker 4-polig	Stift 1: Dupline® Signal D+ Stift 4: Dupline® 0 Volt D-
Standardkabel mit M12 Stecker (IEC 60947-5-2) mit 4 Drähten:	Braun: (1) Dupline® D+ Schwarz: (4) D- Blau: (3) D- Weiß: (2) D-
mit 3 Drähten (1-3-4):	Braun: (1) Dupline® D+ Schwarz: (4) D- Blau: (3) D-
mit 2 Drähten (1-4)	Braun: (1) Dupline® D+ Blau: (4) D-

Anmerkung: Alle Drähte **müssen** angeschlossen werden.

Zubehör

Codierkabel	GTS-CAB
M12 Winkelstecker	CONH 1A-A
M12 gerade Stecker	CONH 1A-S
Kabel mit Winkelstecker	CONH 10-A.*
Kabel mit geradem Stecker	CONH 10-S.*

* Länge 2 m oder 5 m.

Connexions F

Connecteur M12	Borne 1: Dupline® D+ Borne 4: D-
Câble standard avec connecteur M12 (IEC 60947-5-2) 4 fils:	Marron: Dupline® (1) D+ Noir: (4) D- Bleu: (3) D- Blanc: (2) D-
3 fils (1-3-4):	Marron: ^a (1) D+ Noir: (4) D- Bleu: (3) D-
2 fils (1-4)	Marron: Dupline® (1) D+ Bleu: D-

Note: Tous les fils **doivent** être raccordés.

Accessoires

Cable de codage	GTS-CAB
Connecteur M12 coudé	CONH 1A-A
Connecteur M12 droit	CONH 1A-S
Connecteur M12 coudé	CONH 10-A.*
Connecteur M12 droit	CONH 10-S.*
Connecteur M12 coudé câble 5 m PUR (-40°C)	CONB H 1AA5 FROID
Connecteur M12 droit câble 5 m PUR (-40°C)	CONB H 1AS5 FROID

* Indiquer la distance 2 m ou 5 m.

Connexiones E

Terminales con conector M12	Patilla 1: Dupline D+ Patilla 4: D-
Cable estándar con Conector M12 (IEC 947-5-2) con 4 hilos:	Marrón: Dupline (1) D+ Negro: (4) D- Azul: (3) D- Blanco: (2) D-
con 3 hilos (1-3-4):	Marrón: Dupline (1) D+ Negro: (4) D- Azul: (3) D-
con 2 hilos (1-4)	Marrón: Dupline (1) D+ Azul: D-

Nota: Todos los hilos **deben** estar conectados.

Accesorios

Cable de codificación	GTS-CAB
Conector angular M12	CONH 1A-A
Conector recto M12	CONH 1A-S
Cable con conector angular	CONH 10-A.*
Cable con conector recto	CONH 10-S.*

* Indicar longitud 2 m o 5 m.

Connessione I

Connettore M12	Polo 1: Dupline® D+ Polo 4: D-
Cavo standard con M12 plug (IEC 60947-5-2) con 4 fili:	Marrone: Dupline® (1) D+ Nero: (4) D- Blu: (3) D- Bianco: (2) D-
con 3 fili (1-3-4):	Marrone: Dupline® (1) D+ Nero: (4) D- Blu: (3) D-
con 2 fili (1-4)	Marrone: Dupline® (1) D+ Blu: D-

Nota: tutti i fili devono essere collegati.

Accessori

Cavo di codifica	GTS-CAB*
Connettore angolare M12	CONH 1A-A
Connettore a corpo diritto M12	CONH 1A-S
Cavo con connettore angolare	CONH 10-A.**
Cavo con connettore a corpo diritto	CONH 10-S.**

*Fornito con il modulo G 3890 0030.

**Indicare la lunghezza (2 m o 5 m).

Forbindelser DK

M12-stik	Ben 1: Dupline® D+ Ben 4: D-
Standardkabel med M12-stik (IEC 60947-5-2) med 4 ledninger:	Brun: Dupline® (1) D+ Sort: (4) D- Blå: (3) D- Hvid: (2) D-
med 3 ledninger (1-3-4):	Brun: Dupline® (1) D+ Sort: (4) D- Blå: (3) D-
med 2 ledninger (1-4)	Brun: Dupline® (1) D+ Blå: D-

Bemærk: Alle ledninger **skal** forbindes.

Tilbehør

Indstillingskabel	GTS-CAB
Vinkelformet M12-stik	CONH 1A-A
Lige M12-stik	CONH 1A-S
Kabel med vinkel-stik	CONH 10-A.*
Kabel med lige stik	CONH 10-S.*

* Længde 2 m eller 5 m.

Transmitter with Built-in Temperature Sensor

Sender mit eingebautem Temperatursensor/
Emetteur avec Sonde Incorporée / Transmisor
con Sensor de Temperatura Incorporado /
Trasmettitore con sensore di temperatura incor-
porato / Sender med indbygget temperaturføler

Type G8911 1010



User Manual
Bedienungsanleitung / Manuel de
l'utilisateur / Manual del Usuario /
Manuale d'istruzione / Brugervejledning

Dupline®
Fieldbus Installationbus

CARLO GAVAZZI INDUSTRI A/S

Over Hadstenvvej 40, DK-8370 Hadsten

Phone/Telefon: +45 89 60 61 00
Fax: +45 86 98 25 22
www.carlogavazzi.com/ac



*Certified in accordance with ISO 9001
Gerätehersteller mit dem ISO 9001/EN 29 001
Zertifikat
Une société qualifiée selon ISO 9001
Empresa que cumple con ISO 9001
Certificato in conformità con l'ISO 9001
Kvalificeret i overensstemmelse med ISO 9001*

MAN G89111010 MUL rev.10-11.04

Product Description GB

The sensor is mounted right at the location where the temperature is to be measured. The sensor measures the temperature and transmits the value to the Master Generator.

To measure the air temperature, the sensor should not be wall-mounted, but should be exposed to air flow.

Specifications

Power Supply	Supplied by Dupline®
Rated operational current	Typ. 800 µA
Sensor	Pt 1000 (built-in)
Temperature measuring range	-30 to +60°C (-22 to +140°F)
Temperature probe	Pt 1000 (built-in)
Accuracy	See curve below
Time constant	Typ. 450 s (= 0 m/s) Typ. 350 s (air flow = 1 m/s)
Resolution	8 bits (approx. 0.35 K/LSB)

Produktbeschreibung D

Der Sensor wird an dem Ort montiert, wo die Temperatur gemessen werden soll. Der Sensor misst die Temperatur und überträgt den Wert an der Master-Kanalgenerator. Beim Messen der Lufttemperatur sollte der Sensor nicht an der Wand montiert werden, sondern der Luftströmung ausgesetzt werden.

Daten

Betriebsspannung	über den Signalleiter
Nenn-Stromaufnahme	typisch 800 µA
Sensor	Pt 1000 (eingebaut)
Temperaturmessbereich	-30° bis +60°C
Temperaturfühler	Pt 1000 (eingebaut)
Genauigkeit	siehe Kurve rechts
Zeitkonstante	typisch 450 s (Luftströmung = 0 m/s) typisch 350 s (Luftströmung = 1 m/s)
Auflösung	8 Bits (ca. 0,35 K/LSB)

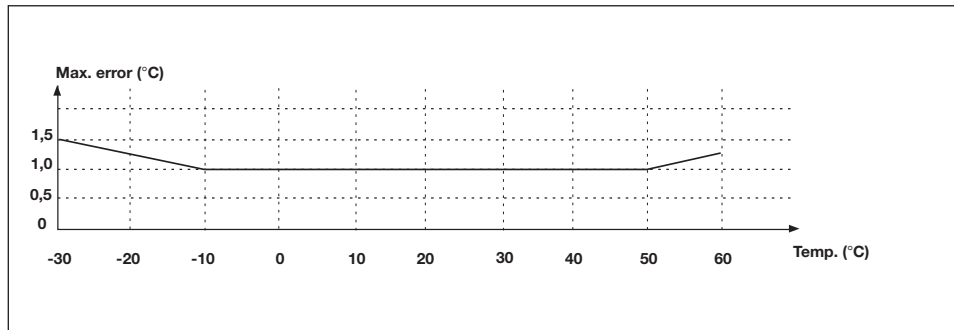
Description du produit F

Cette sonde est particulièrement adaptée pour mesurer des températures. Le capteur mesure la température et transmet la valeur au Master générateur.

Pour mesurer la température de l'air avoir la certitude que le détecteur est exposé de courant aérien.

Caractéristiques

Alimentation	Alimentée par Dupline®
Courant de fonctionnement	Typ. 800 µA
Capteur	Pt1000 (incorporée)
Gamme de température	-30 à +60°C (-22 à +140°F)
Capteur de température	Pt1000 (incorporée)
Précision	Voir courbe
Temps constant	Typ. 450 s (air ambient = 0 m/s) Typ. 350 s (air ambient = 1 m/s)
Résolution	8 bits (environ 0,35 K/LSB)



Descripción del Producto E

El sensor va montado justo donde se va a medir la temperatura. El sensor mide la temperatura y transmite el valor al Master generador.

Para medir la temperatura del aire, el sensor no debe montarse en pared y tiene que estar expuesto a corrientes de aire.

Especificaciones de Alimentación

Alimentación	A través del Dupline®
Intensidad nominal	típ. 800 µA
Sensor	Pt 1000 (incorporado)
Escala medición de temperatura	-30 a +60°C (-22 a +140°F)
Sonda de temperatura	Pt 1000 (incorporado)
Precisión	Véase curva más abajo
Constante de tiempo	Típ. 450 s (flujo de aire = 0 m/s) Típ. 350 s (flujo de aire = 1 m/s)
Resolución	8 bits (aprox. 0,35 K/LSB)

Descrizione prodotto I

Il sensore va montato nell'ambiente in cui deve essere misurata la temperatura. Il sensore misura la temperatura e trasmette i relativi valori al Master generatore.

Per misurare la temperatura dell'aria, bisogna che il sensore non sia montato su parete, ma esposto al flusso d'aria.

Caratteristiche

Alimentazione	dal Dupline®
Corrente nominale	tipico 800 µA
Sensore	Pt 1000 (incorporato)
Campo di misura della temperatura	-30 ÷ 70°C
Sonda termometrica	Pt 1000 (incorporata)
Precisione	Vedere il grafico sottostante
Costante di tempo	tipico 450 s (flusso d'aria = 0 m/s) tipico 350 s (flusso d'aria = 1 m/s)
Risoluzione	8 bits (circa 0,35 K/LSB)

Produktbeskrivelse DK

Sensoren monteres der hvor temperaturen skal måles. Sensoren måler temperaturen og sender værdien til Mastergeneratoren.

Ved måling af lufttemperaturer bør sensoren ikke vægmonteres, men anbringes så den er udsat for luftgennemstrømning.

Specifikationer

Strømforsyning	Forsynet via Dupline®
Max. strøm	Typ. 800 µA
Sensor	Pt 1000 (indbygget)
Temperaturmåleområde	-30 til +60°C (-22 til +140°F)
Temperaturmåler	Pt 1000 (indbygget)
Nøjagtighed	Se kurve til venstre
Tidskonstant	Typ. 450 s (= 0 m/s) Typ. 350 s (luftstrøm = 1 m/s)
Opløsning	8 bits (ca. 0.35 K/LSB)